簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈣代理清潔耐火輕便木糠柴。

發售加政府第十二期公債
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘又四十六分，可將舊公債轉換新公債尤爲便宜。
經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專營) 各江藥材 名家丸散
(營業) 配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，交物鼎盛之區。
鋪租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫台灣竹笋到步 批發零沽一律歡迎

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
各種水貨 大沙田柚
瓦盆蜜薑 各歎糖薑
糯米枝干 晒生槐枝干
台灣竹笋 江西磁器
中國爆竹 藥材補品

台山寧陽會館
紀念慶典盛況

(續)㈦公宴聯歡——三日下午六時半。紀念典禮完成後。繼續在該酒樓舉行公宴。藉資聯歡。而敦鄉誼。筵開五十餘席。與宴者有領事長官。各團體代表僑領。暨男女邑僑等。高朋滿座。異常熱烈。席間暢飲暢談。互道心扉。益增桑邦之親情。交換意見。共謀團體之發展。得毋以此爲椎輪。至八時賓主始欣然握別。

㈧會後餘音——大會完畢。域埠台山寧陽總堂代表李東海君。於四日下午二時乘機返域埠。到機場送行者。有馬榮騰。黃祝齡。黃孔阜。黃良石。黃大成等。雷振章代表黃良石君。於六日下午四時乘機回雷城。送行者有馬榮騰。黃祝齡。許平山等。至該會館此次紀念。各方送贈題詞字畫等甚多。除已誌報端外。尚有劉總領事毓棠親手所書「道德救鄉」。魏前總事學智「甲子剛周」題詞。又收到遠近致送祝詞數百通。祝電十餘通。可謂英詞金石。寵錫有加。

(續完)

會館常委黃文甫歡宴
名流及親友寶眷

雲訊。雲埠全加中華總會館常委黃文甫。以黃孔阜君令壽堂黃甄氏太夫人。林洪公夫人。先後由祖國來加。司徒常委捷予代表洪門民治黨赴穩寧出席該黨全加懇親大會公舉回雲。黃星甫君由美來雲。參加中加美公司股東年會。藉此機緣。敘首談心。誠屬難得。特於昨十三日下午六時。在桃園酒家設筵歡宴。以敦親情。與宴者除黃孔阜君令壽堂等外。有鄭振衡。馬榮騰。劉煥堯。余勳平。吳照光夫婦。黃恭禧。黃潮衍。黃堃俠夫婦。黃昭立。林洪公。黃愼余。黃寄生。黃儉傳。黃孔阜夫婦。吳立民。李韞石。李廣來。莫西屏夫婦。黃大成。馬立露等。席間首由黃常委宣布設筵旨趣。隨由吳照光夫人敬送襟花與黃孔阜君令壽堂。林洪公夫人。司徒捷予夫人。暨在座黃堃俠夫人。莫西屏夫人。黃常委將其本人與黃寄生。儉傳。所敬贈之精美絹傘一把親交黃孔阜君令壽堂笑納。復送贈遠方帶回之特製呂宋烟與司徒捷予君。繼而黃孔阜君代表答謝。除對於設筵厚待表示感激外。讚揚黃常委九次晉京。請求修改移民例之功勞。旋即開懷暢飲。載言載笑。嘉肴盛饌。羅列桌上。富有家鄉風味。益動食指。賓主至爲歡洽。至八時始撤席云。

堅利辦到大批冬咭

雲訊。堅利公司辦到各種名畫賀冬咭。風格特別。有最新出之光面五彩北京故宮咭。山水。雀鳥。風景。並有名貴織錦及水松木咭。貨式大宗。印有中英文字祝賀詞。查近來中西人仕。其喜慶中國製之賀冬年咭。該公司同時辦到一批新書。各種歌曲集。中式斑書及中

卑詩省一百年
紀念日之爭論

雲訊。卑詩省一百週年日子。應爲一九五八。一九六六。抑或一九七一年。現均有爭論。因專家們均有種種根據及存案而批評也。

據卑詩省存案檔人愛爾蘭宣稱。卑詩省正式於一八七一年成立。該年卑詩省加入聯邦。成爲一省。但一九五八年慶祝卑詩省百年紀念。却有問題。

雲埠存案檔人馬紹稱。一八五八年。卑詩大陸成爲皇冕殖民地。而雲高華島於一八六六年。始正式撥歸卑詩大陸管治。

有意傷人被判入獄

雲訊。威廉林特。年廿五歲。住雲埠喜市定街東六十七號。因與人毆打。傷及住四十八街東四三六號之科特。昨星期二日。被法官百民。判監三月云。

中國洪門民治黨
駐加國總支部通告

第拾一屆報字第廿六號

爲通告事。本總支部訂於十一月十五日(即星期五)下午八時。召開全體職員及黨員會議。本部各代表出席點問頓分部開幕。出席全加第十吉屆懇親大會。今已公舉回埠覆命。並報告本總支部財政狀況。及初選總支部明年主委。希各部職員務須蒞會。是爲至要。

此告

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委 王華進
秘書 簡建平
中華民國四十六年十一月十二日

雲埠達權社通告

洪啓者。茲定本月十六日(星期六)下午八時。召開全體社員大會。關於報告十月份行政實業數目。及歡迎出席洪懇大會代表回埠。聆取報告。仰全體男女社員及職員等。依時蒞社。共聽好音。是荷。

雲高華達權社公啓
民國四十六年十一月十二日

△代 柬

謹訂十一月廿四日下午一時爲本支社舉行成立第卅九週年紀念典禮敬具潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓設筵歡宴

民治黨各級黨部暨洪門各機關及各叔父昆
達權總支社同人敬約

仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮寵

雲埠達權支社同人敬約

○餐館出賣

有餐館一間，地點適中，設在暢旺區域，現因人力缺乏，不能兼顧，是以將全盤生意出賣，如有僑梓欲營斯業者，請來商議，勿失良機，
地址點問頓九十八街一〇一五八號

○男服店出賣

男服店在喜市定街好地位，因病出賣，價錢相宜，請來 57 E. Hastings St. 洽商便可

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
110 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
MEtropol 3-5864 and MEtropol 3-5865

司公融金 司公資投 司公產房
限公有 限公有 限公有
業資投 業資投 業資投

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜

專營投資
股票公債買賣價錢準確
服務快捷
代理聯資投資公司
Investment Corp. Ltd. Trans-Canada

總經理 周育生
代理 域埠 利同昌

專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳
忠誠服務歡迎垂詢

大夫實業公司

專營 大小 生意 房屋 實業
柏文 旅館 買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S.W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅廉君

服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

○房口招租
片打街東壹壹式號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

利同貿易行
雲高華
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

百老滙旅店
蓮花大旅店
華僑大專學生
歡迎華人學生
招待領除轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
附設服務部

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房間每日二元起碼 電話 PA 3445

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉絺 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3953